



Do you want to be happy? The world is full of people trying to sell us something that promises to make us happy, but it never lasts. In contrast, St. Matthew has a 5-page recipe for happiness and joy that lasts forever called the Sermon on the Mount. It begins with the beatitudes that call us to strive for humility, or strength under control, that is the hallmark of our Lord Jesus Christ. There is no other way to true and lasting

happiness and peace but that if, like the crowd in the gospel today, we sit down and listen and distill into practice what St. Matthew records in chapters 5, 6, and 7. That is true happiness and joy worth sharing, the joy of the gospel.

¿Quieres ser feliz? El mundo está lleno de personas que intentan vendernos algo que promete hacernos felices, pero esa felicidad nunca dura. En cambio, San Mateo nos ofrece una receta de cinco páginas para la felicidad y la alegría que perduran para siempre: el Sermón del Monte. Comienza con las bienaventuranzas, que nos invitan a buscar la humildad, la fortaleza controlada, que es el sello distintivo de nuestro Señor Jesucristo. No hay otro camino hacia la verdadera y duradera felicidad y paz que sentarnos, como la multitud en el evangelio de hoy, escuchar atentamente y poner en práctica lo que San Mateo nos relata en los capítulos 5, 6 y 7. Esa es la verdadera felicidad y alegría que vale la pena compartir: la alegría del Evangelio.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing restoration and beautification of our church.

La segunda colecta de esta semana será destinada a la restauración y embellecimiento continuo de nuestra iglesia.

FIRST SUNDAY FOOD SALE - POSTPONED

Due to the extremely cold temperatures this weekend, our First Sunday Food Sale scheduled for today will be postponed until March 1st.

Debido a las temperaturas extremadamente frías de este fin de semana, nuestra Venta de Comida del Primer Domingo, programada para hoy, se pospone hasta el 1 de marzo.

SERVE THE LORD AND SAINT MARY

We have all noticed the increased attendance at our Masses. It is truly a blessing, but it does mean we need a little extra help. If you feel called to serve at Mass as a **Reader**, **Extraordinary Minister of Holy Communion**, or **Usher**, we'd love to know. These are all fulfilling ways to share your faith through liturgical ministry. Please reach out to any of our priests after Mass, or contact Belkis Baez (belkis.baezo8@yahoo.com).

Todos hemos notado el aumento en la asistencia a nuestras Misas. Es verdaderamente una bendición; sin embargo,

también significa que necesitamos un poco más de ayuda. Si se siente llamado a servir en la Misa como **Lector**, **Ministro Extraordinario de la Sagrada Comunión** o **Ujier**, nos encantaría contar con usted. Estos ministerios son maneras enriquecedoras de compartir la fe y servir a la comunidad. Por favor, comuníquese con cualquiera de nuestros sacerdotes después de la Misa o contacte a Belkis Baez (belkis.baezo8@yahoo.com).

BE A PART OF OUR HISTORIC BICENTENNIAL

2026 is going to be a year full of events and celebrations to mark our 200 years on the Lower East Side. Help St. Mary's by being a volunteer for an event, or having your business be a sponsor. Reach out to any of our clergy or parish leaders to find how you can help.

El año 2026 estará lleno de eventos y celebraciones para conmemorar nuestros 200 años en el Lower East Side. Ayude a Santa María siendo voluntario en alguno de los eventos o haciendo que su negocio sea patrocinador. Comuníquese con cualquiera de nuestros sacerdotes o líderes parroquiales para saber cómo puede colaborar.

ASH WEDNESDAY (FEB. 18) SCHEDULE

Mass will be celebrated at 9 am and 7 pm. At noon, we will have Service of the Word (prayer service). All services will be bilingual, and all will have Distribution of Ashes towards the end.

La Misa se celebrará a las 9 a. m. y a las 7 p. m. Al mediodía tendremos una Liturgia de la Palabra (servicio de oración). Todos los servicios serán bilingües y en todos se realizará la Distribución de Cenizas hacia el final.

LAND OF PEACE VISIT NEXT WEEKEND

Land of Peace, Palestinian Catholics who sell olive wood statues and rosaries to support families in the Holy Land, will be speaking and presenting items for sale at all weekend masses on February 7th and 8th at Our Lady of Sorrows and the Church of St. Mary.

Land of Peace, católicos palestinos que venden estatuas de madera de olivo y rosarios para apoyar a las familias en Tierra Santa, estarán ofreciendo una charla y presentando artículos a la venta en todas las misas del fin de semana del 7 y 8 de febrero en Nuestra Señora de los Dolores y en la Iglesia de Santa María.

RESTORATION UPDATE

As can plainly be seen, restoration has begun on the dome and vaulted ceiling above the altar! The work should be completed by mid March, well before Holy Week. While the work is underway, the altar table may at times be placed off center or on the wood tiles during Mass. Father Thomas says this is permissible and standard practice for churches that are undergoing restoration work. Thank you for your patience and understanding.

Como todos pueden observar, ihan comenzado los trabajos de restauración en la cúpula y el techo abovedado sobre el altar! Se espera que los trabajos concluyan a mediados de marzo, mucho antes de la Semana Santa. Durante este tiempo, la mesa del altar podrá colocarse ocasionalmente fuera del centro o sobre el piso de madera durante la Misa.

El Padre Thomas nos ha indicado que esto es permitido y una práctica común en iglesias que se encuentran en proceso de restauración. Agradecemos su paciencia y comprensión.

MASS SCHEDULE January 31 - February 7, 2026

SATURDAY: 5 P.M.

✠ José Colón
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY: 8:30 A.M.

✠ Peter & Lillian Patalano

10 A.M.

✠ Chiquinquirá Lugo
✠ Ana Espinal
✠ Odalis Tito González
POR LA SALUD DE ROBERTO OLIVARES
SEÑOR JESUS EN ACCIÓN DE GRACIAS

12 P.M.

JIN NO GE
CHZN TERRESA

MONDAY: 9 A.M.

✠ Victor Jose Altagracia Casanova
✠ Ana Julia Rodríguez
✠ Ana Espinal

TUESDAY: 9 A.M.

✠ Juana Peña
✠ Reina Pérez
✠ Ana Espinal

WEDNESDAY: 9 A.M.

✠ Ana Espinal
ALTAGRACIA DOMINGUEZ

THURSDAY: 9 A.M.

✠ Mercedes Duran & Pedro Paez
✠ Ana Espinal

FRIDAY: 9 A.M.

✠ Linda Cassone
✠ María Consuelo Valdez

SATURDAY: 9 A.M.

✠ Miguel Ángel Rodriguez
✠ Tomas Collado, 4th Anniversary

Contribute Online

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

